

## La Biblioteca Virtual<sup>1</sup>

**Traducción y comentarios:  
Lic. Deyanira Sequeira.**

No nos dediquemos más a dar un servicio bibliotecario que consiste en TRANSACCIONES. Dirijámonos en cambio hacia las TRANSFORMACIONES. Cierto que nos hemos ganado el respeto encontrando libros y contestando preguntas de referencia, y catalogando, pero eso lo están haciendo las máquinas de una manera muy eficiente.

¿Cómo hacemos para cambiar? Un método es pensar en el futuro, plantearnos escenarios de bibliotecas que tendremos dentro de 10 años, en el 2005.

### **La tecnología del futuro.**

En el futuro desaparecerá el problema de manejar enormes volúmenes de información y de diseminarla, pues habrá puntos centrales encargados de su manejo. Los clientes van a poder accederla desde sus escritorios utilizando interfases de búsquedas global de información. Los documentos se localizarán y se traerán a la computadora presionando un icono del programa, y de esta forma los clientes tendrá acceso a textos, imágenes y sonidos.

Los bibliotecólogos trabajarán con sus clientes guiándolos de manera creativa hacia los recursos que necesitan y en la forma que la requieran. Los bibliotecarios darán un servicio especializado para abogados, ingenieros, industriales, etc. Y los van a dirigir hacia recursos que les permitan obtener la información en forma rápida y fácil.

Esto ya está sucediendo en las universidades del primer mundo. Los bibliotecarios han puesto su información en internet y en gophers que permiten el acceso a la información desde cualquier punto del campus.

Esta es la enorme tarea futura de los bibliotecarios latinoamericanos!.

### **¿Cómo manejar el cambio y las relaciones?**

¿Qué haremos para enfrentar un futuro tan incierto, tan cambiante? En un mundo lleno de pronósticos, seminarios, consultores, y conceptos, a veces queremos tener un oráculo!

Lo más crítico para nuestras relaciones actuales y futuras son esas comunicaciones con los clientes (los usuarios solíamos decir). En un mundo informatizado donde todo cambia: las instituciones, las organizaciones para las que trabajamos, las empresas que nos apoyan, los sistemas, la tecnología que usamos. En un mundo así hay que aprender a manejar el cambio y nuestras relaciones con la gente que toma las decisiones, el personal, los autores, Escuchemos lo que tengan que decirnos.

Hace un siglo<sup>2</sup> se decía que el bibliotecario debía ser omnisciente, afable, paciente, con tacto, persistente, exacto, con conocimiento de los instrumentos, de la ciudad, y de los asuntos actuales. Hoy pensamos en un bibliotecario con iguales características, pero la ciudad es ahora una aldea global, y los instrumentos son otros.

### **¿Qué nos preocupa?**

Nos preocupa el impacto que tendrá la biblioteca virtual en el futuro. No queremos una biblioteca de síntesis. ¿Cómo seguiremos fieles a los principios de la profesión?: los libros son para leerse, cada libro tiene un lector, y cada lector su libro, hay que ahorrar el tiempo del usuario, y que la biblioteca sea un organismo que se perfecciona.

¿Cómo mantendremos el papel del bibliotecario en esta biblioteca virtual futura?. Existe la oportunidad del cambio, de pasar realmente de ser guardianes de la información a ser expertos, y para ello hay que CONOCER la información.

¿Cómo repensar nuestra educación y nuestros hábitos para que la administración de bibliotecas no sea simplemente el acceso a los anaqueles sino el acceso a la información en cualquier punto que se encuentre?. La biblioteca virtual va a requerir del personal, habilidades más flexibles, y una educación continuada. Y sobre todo, comunicación y habilidades más sofisticadas que las del pasado.

Ya no será tan importante aumentar el tamaño de las colecciones impresas, y los presupuestos irán al acceso y no a la adquisición.

### **¿En dónde estamos?**

La biblioteca son los bibliotecarios, no los libros. En el futuro las bibliotecas de investigación serán unos pocos estantes de libros de referencia, y que pueden acceder todos los demás materiales desde otros centros, para poder cumplir con la meta propuesta en 1904 por Ida Rosenberg: darle a cada usuario el método más rápido exacto y seguro de obtener la información que requiere.

### **La biblioteca virtual<sup>3</sup>**

Hay tres elementos importantes si queremos que la biblioteca virtual funcione: el usuario, la información en forma digitalizada, y la red computarizada. La capacidad de almacenamiento de las computadoras es cada vez mayor y su velocidad y densidad se dobla cada 18 meses. La memoria de las computadoras de hoy es 150 millones de veces más poderosa que la de 1950

Este avance tecnológico tiene definitivamente su impacto en la biblioteca de investigación de hoy! Se dice que al final de este siglo algunas disciplinas tendrán toda su información disponible en forma electrónica.

Este es el trabajo futuro de los bibliotecarios universitarios que desean apoyar la investigación, y el desarrollo del país.

### **Ejemplos de tareas futuras.**

Los bibliotecarios del Banco de Montreal utilizan las tecnologías de punta para identificar, adquirir, interpretar, filtrar, manipular, mejorar y distribuir información que apoye las metas del Banco. El personal tiene a su disposición la red LAN, el correo electrónico, y las máquinas de fax. A través de internet accesan una extensa colección de bases de datos en discos ópticos y bases de acceso remoto, como catálogos de universidades, y foros de discusión.

Los resultados de su trabajo se envían a los escritorios de unos 1000 profesionales. Algunos de los productos tienen nombres nuevos como:

#### **Execunews** (novedades para ejecutivos)

Consiste en realizar un perfil de usuarios y enviar a cada uno en forma automática y diariamente: las novedades, los informes del mercado que compila el Departamento de Economía del Banco, un servicio analítico de varios tópicos solicitados. Se localizan las novedades en el campo de los negocios que aparecen en los principales periódicos canadienses en los siguientes tópicos: noticias mundiales, negocios, finanzas internacionales, y canadienses y noticia del Banco de Montreal.

### **Otros servicios.**

Acceso a CD-ROMs, y newsedge, que consiste en un acceso personalizado a los informe que recoge su perfil y también a un servicio global. Da acceso acerca de 100 servicios informativos que se reciben por satélite y que tienen que ver con:

- a. Tópicos preseleccionados.
- b. Actualidades.
- c. Textos completos de novedades.
- d. Búsquedas de cualquier tópico.
- e. Capacidad de imprimir y guardar cualquier información. Acceso a internet.

### **Estaciones de investigación.**

Estas estaciones instaladas en el Banco permiten que los usuarios accesen desde cualquier punto todos los servicios anteriormente descritos. Desde estas estaciones, se envían los resultados de investigaciones a las computadores de otros miembros, sin necesidad de sacar copias en papel de los reportes. Esto ha sido muy eficiente pues quienes reciben la información pueden manipularla, ampliarla, etc. de acuerdo con sus necesidades.

### **Efectos de la Biblioteca del Banco.**

Hay un cambio paradigmático aquí: mejora constante, trabajo en equipo, y valoración de la cooperación y el intercambio. Al cambiar de los formatos en papel a los formatos electrónicos, el personal a tenido que evaluar su futuro en este ambiente altamente tecnológico. Era claro que las habilidades tradicionales debían protegerse para utilizar toda la tecnología para cumplir con la meta de acceso informativo del Banco. Hubo que reentrenar al personal, hacer alianzas con grupos que tenían las tecnología y que ofrecieron las redes pero vino a pedir al bibliotecario una profundización de los informes. Y ahí estaba el bibliotecario con su experiencia, conduciendo la búsqueda.

Los bibliotecarios ahora trabajan más de cerca con las compañías que procesan información para que los productos se ajusten a las necesidades del Banco. Una función nueva es la de evaluadores de los productos electrónicos. Y la biblioteca es ahora la plataforma tecnológica central que da información a usuarios externos.

### **Hacia el 2005.**

Los bibliotecarios universitarios vamos a tener que ocuparnos en el futuro de lo sigue:

- Ponernos de acuerdo en normas y protocolos.
  - Evaluar los productos electrónicos y exigir paquetes y no productos individuales.
  - Programas de computación orientados al estilo bibliotecario y que sean fáciles de acceder al usuario.
  - Formar bases de datos y entrenar en su uso.
  - Negociar leyes de derecho de autor modernas y un acceso fácil a la información electrónica.
-

1. J. I. Dysart. "Standing in the future: why a special issue?" SP Lib (fall 1993) 199-201. Tr. y comentarios de Deyanira Sequeira.

2. D. Gail. "The virtual library: prospect and promise or plus ca change, lus c'est la meme chose. Special Lib

(Fall 1993) pp. 202-211. Tr. y comentarios de Deyanira Sequeira.

3. Silvia Piggott. "The virtual library: almost there..." Spec Lib (Fall 1993) pp. 207.